



生物多样性公约

Distr.: Limited
1 November 2024
Chinese
Original: English

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议
的生物多样性公约缔约方大会
第十一次会议
2024 年 10 月 21 日至 11 月 1 日，哥伦比亚卡利
议程项目 16
通过报告

会议报告草案

一. 导言

A. 背景

1. 应哥伦比亚政府的邀请，作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议与生物多样性公约缔约方大会第十六届会议和作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议于 2024 年 10 月 21 日至 11 月 1 日在哥伦比亚卡利同时举行。
2. 会前于 10 月 20 日举行了开幕式。演出了文艺节目。哥伦比亚总统 Gustavo Petro Urrego、联合国秘书长安东尼奥·古特雷斯、中国生态环境部部长兼公约缔约方大会第十五届会议主席黄润秋、哥伦比亚环境与可持续发展部部长 María Susana Muhamad González、考卡山谷省省长 Dilian Francisca Toro Torres 和卡利市市长 Álvaro Alejandro Eder Garcés 分别致词。

B. 与会情况

3. [待补]

二. 会议记录

项目 1

会议开幕

4. 10 月 21 日与公约缔约方大会和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会联合举行第 1 场全体会议。
5. 上午 9 时 30 分，三机构的主席宣布会议开幕并致开幕词。

6. 公约执行秘书阿斯特丽德·肖梅克和新任主席致开幕词¹。

项目 2 组织事项

7. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第 1 场全体会议上议了议程项目 2。会议收到了临时议程²、附加说明的临时议程³和拟议工作安排⁴。此外还就议程项目 2 印发了一份关于公约缔约方大会副主席和政府间附属机构主席选举程序的资料文件⁵。

选举主席

8. 根据《卡塔赫纳议定书》第 29 条第 3 款，公约缔约方大会主席团同时也是作为议定书缔约方会议的缔约方大会主席团。因此，哥伦比亚环境与可持续发展部部长 María Susana Muhamad González 当选为公约缔约方大会第十六届会议主席，并兼任作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议主席。

选举主席团替补成员

9. 根据比照适用于议定书缔约方会议的公约缔约方大会议事规则第 21 条选举产生了 10 名主席团成员，任期自第十五届会议闭幕时起，至第十六届会议闭幕时止。出席会议的所有国家均为卡塔赫纳议定书缔约方，因此，除主席外，作为议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议的主席团由以下成员组成：

Khangeziwe Mabuza（斯威士兰）⁶
 Abderahmane Zino Izourar（阿尔及利亚）
 Krishneel Nand（斐济）
 Somaly Chan（柬埔寨）
 Teona Karchava（格鲁吉亚）
 Angela Lozan（摩尔多瓦共和国）
 Gillian Guthrie（牙买加）
 Maria Teresa Becerra Ramírez（哥伦比亚）
 Eric Schauls（卢森堡）
 Norbert Bärlocher（瑞士）

10. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第 1 场全体会议同意由主席团提议的 Chan 女士担任会议报告员。

11. 10 月 31 日，作为议定书缔约方会议的缔约方大会第 4 场全体会议根据《议定书》第 29 条第 3 款，选举 Gerardo Evia（乌拉圭）为卡塔赫纳议定书主席团成员，取代 Corina Sarli（阿根廷），因为阿根廷不是《议定书》缔约方。

¹ 开幕词和发言摘要见 CBD/COP/16/xx，第 5-10 段。

² CBD/CP/MOP/11/1。

³ CBD/CP/MOP/11/1/Add.1。

⁴ CBD/CP/MOP/11/1/Add.2。

⁵ CBD/CP/MOP/5/INF/4。

⁶ 接替公约缔约方大会第十五届会议第二阶段会议续会选出的 Hlobisile Sikhosana（斯威士兰尼）。

通过议程

12. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第 1 场全体会议以秘书处与主席团磋商拟定的临时议程为基础通过了以下议程：

1. 会议开幕。
2. 组织事项。
3. 关于作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议代表的全权证书的报告。
4. 各附属机构的报告。
5. 履约委员会的报告。
6. 《议定书》的行政管理和信托基金的预算。
7. 与财务机制和资源有关的事项。
8. 生物安全信息交换所的运作和活动。
9. 与国际组织、根据其他公约建立的机构和各种举措的合作。
10. 审查《公约》及其议定书下各进程的功效。
11. 风险评估和风险管理。
12. 改性活生物体的检测和识别。
13. 社会经济考虑因素。
14. 《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》。
15. 其他事项。
16. 通过报告。
17. 会议闭幕。

工作安排

13. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第 1 场全体会议商定按照拟议工作安排附件三安排工作。因此，同意设立两个工作组。第一工作组由 Charlotta Sörqvist（瑞典）担任主席，第二工作组由 Hesiquio Benítez Díaz（墨西哥）担任主席。

第 1 次盘点会议

14. 10 月 25 日举行的这次会议第 2 场全体会议部分是作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的公约缔约方大会和作为名古屋议定书缔约方会议的公约缔约方大会联合举行的一次盘点会议。在盘点会议上，第一工作组主席、第二工作组主席和预算事项联络小组主席报告了迄今取得的进展。

15. 以下缔约方的代表作了发言：斐济（代表出席会议的《议定书》太平洋岛屿缔约国）和老挝人民民主共和国。

16. 以下非缔约方的代表也作了发言：俄罗斯联邦（代表巴西、中国、埃及、埃塞俄比亚、印度、伊朗、南非和阿拉伯联合酋长国）。

第2次盘点会议

17. 本次会议的第3场全体会议有一部分是与公约缔约方大会和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会联合举行的第2次盘点会议。代表们在盘点会议上听取了主席关于高级别会议成果的报告，以及第一工作组、第二工作组和预算事项联络小组主席关于当时进展情况的报告。

18. 多民族玻利维亚国代表（同时代表安提瓜和巴布达、巴西、库克群岛、古巴、多米尼加共和国、厄瓜多尔、斐济、危地马拉、海地、印度、印度尼西亚、基里巴斯、马来西亚、密克罗尼西亚联邦、瑙鲁、帕劳、菲律宾、马绍尔群岛、所罗门群岛、汤加、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国和非洲国家）发言。

会期工作组的工作

19. [待补]

项目3

关于作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的公约缔约方大会第十一次会议代表的全权证书的报告

20. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会在第1场全体会议上注意到，根据缔约方大会有关议事规则，主席团审查了获准与会的观察员名单⁷，将对各代表团的全权证书进行审查，并在晚些时候就此提出报告。缔约方大会还注意到，主席团已指定 Mabuza 女士为其全权证书审查代表。

21. 因此，在第2次全体会议上，Mabuza 女士报告，有151个《议定书》缔约方登记参加会议。108个登记缔约方的代表完全按照议事规则第18条的规定提交了全权证书，1个登记缔约方代表提交的全权证书未完全遵守规定。42个登记缔约方的代表尚未提交全权证书。

22. Mabuza 女士在第3场全体会议上报告说，登记出席会议的议定书缔约方有155个。115个已登记缔约方的代表所提交的全权证书完全符合议事规则第18条，而1个已登记缔约方的代表所提交的全权证书不完全符合该条的规定。39个已登记缔约方的代表尚未提交全权证书。

23. 主席在第4场全体会议上报告说，全权证书报告已作为 CBD/CP/MOP/11/INF/6 号资料文件印发。此外，塔吉克斯坦代表已提交完全符合规定的全权证书，使参加作为议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议，为此提交了完全符合议事规则第18条的全权证书的缔约方数目达到116个。

24. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会注意到并核准了全权证书报告。

⁷ CBD/CP/MOP/11/INF/5。

项目 4

各附属机构的报告

25. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第 1 次全体会议审议了议程项目 4。会议收到了科学、技术和工艺咨询附属机构第二十六次会议⁸的报告和执行问题附属机构第四次和第五次会议的报告⁹。
26. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会听取了科学、技术和工艺咨询附属机构主席和执行问题附属机构主席的口头报告。
27. 以下缔约方的代表发了言：刚果民主共和国和埃及（以执行问题附属机构第五次会议报告员的身份发言）。
28. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会表示注意到所提供的信息，并同意在相关议程项目下由工作组审议各附属机构的建议。

项目 5

履约委员会的报告

29. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第 1 场全体会议审议了议程项目 5。会议收到了一项决定草案（CBD/CP/MOP/2，项目 5）和履约委员会第十八次和第十九次会议的工作报告¹⁰。
30. 履约委员会主席介绍了委员会的报告。
31. 以下缔约方的代表发了言：巴西、哥伦比亚、埃及、欧洲联盟及其成员国、新西兰、挪威。
32. 根据工作安排，报告中提出的实质性问题交由第二工作组审议。
33. 根据 2022 年 9 月 12 日秘书处第 2024-092 号通知，作为议定书缔约方会议的缔约方大会已将通知附件表 A 所列 5 名委员会成员的任期延长两年。会议还商定将在晚些时候选举 10 名新成员，每个区域各 2 名，接替通知附件表 B 所列 2024 年 12 月 31 日任期届满的 10 名成员。
34. 在第 4 场全体会议上，作为议定书缔约方会议的缔约方大会选举以下人士为履约委员会新成员：

Rigobert Ntep（喀麦隆）

Dorington O. Ogoyi（肯尼亚）

Yousef Saleh al-Hafedh（沙特阿拉伯）

Yan Liu（中国）

Hana Jiráková（捷克）

Klodiana Marika（阿尔巴尼亚）

⁸ CBD/SBSTTA/26/9。

⁹ 分别为 CBD/SBI/4/17 和 CBD/SBI/5/4。

¹⁰ CBD/CP/MOP/11/3。

Alejandra Ferenzi（乌拉圭）

Daniel Lewis（格林纳达）

Andreas Heissenberger（奥地利）

Casper Linnestad（挪威）

35. [待补]

项目 6

《议定书》的行政管理和信托基金的预算

36. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第 1 场全体会议审议了议程项目 6。会议收到了一项决定草案（见 CBD/COP/16/4/Add.1，项目 7）和秘书处关于以下事项的说明：《公约》及其议定书 2023-2024 两年期的行政管理¹¹、《公约》及其议定书 2025-2026 两年期工作方案的拟议预算¹²、核定活动额外自愿捐款信托基金的所需资源¹³；秘书处的职能审查¹⁴。

37. 执行秘书报告了秘书处的活动，并介绍了《公约》及其议定书 2025-2026 两年期工作方案的拟议预算。

38. 作为各议定书缔约方会议的公约缔约方大会成立了一个预算问题联络小组，由 Charles Gbedemah（加纳）担任主席，负责详细审议 2025–2026 年两年期拟议预算。

39. 此外，作为各议定书缔约方会议的公约缔约方大会成立了一个主席之友小组，由 Gbedemah 先生主持，负责处理执行问题附属机构讨论过的与未来执行秘书任命程序有关的事项。

40. [待补]

项目 8

生物安全信息交换所的运作和活动

41. [待第二工作组报告出来后补上]

42. 作为议定书缔约方会议的公约缔约方大会第 2 次全体会议审议并通过了第二工作组主席提交的决定草案 CBD/CP/MOP/11/L.2，该决定草案成为第 CP-11/xx 号决定。

项目 13

社会经济考虑因素

1. [待第二工作组报告出来后补上]

¹¹ CBD/CP/MOP/11/4。

¹² CBD/CP/MOP/11/5。

¹³ CBD/CP/MOP/11/5/Add.1。

¹⁴ CBD/CP/MOP/11/5/Add.2。

2. 作为议定书缔约方会议的公约缔约方大会第 2 次全体会议审议并通过了第二工作组主席提交的决定草案 CBD/CP/MOP/11/L.3，该决定草案成为第 CP-11/xx 号决定。

项目 14

《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》

1. [待第二工作组报告出来后补上]
2. 作为议定书缔约方会议的公约缔约方大会第 2 次全体会议审议并通过了第二工作组主席提交的决定草案 CBD/CP/MOP/11/L.4，该决定草案成为第 CP-11/xx 号决定。

项目 15

其他事项

3. [待补]

项目 16

通过报告

4. [待补]

项目 17

会议闭幕

5. [待补]
-